

**IMPORTATOR ROMANIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Str.Avram Iancu nr. 38
oraşul Otopeni jud.ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL, MD-2023,
Republica Moldova,
Mun, Chişinău, str.Uzinelor1.
Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921180, (+373) 61 099998
Centru de deservire tehnică:
(+373) 68 512266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД,
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А,
вх. 2, ет. 4, ап. 12.
Тел.: +359899861391,
+359890302875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

elefant

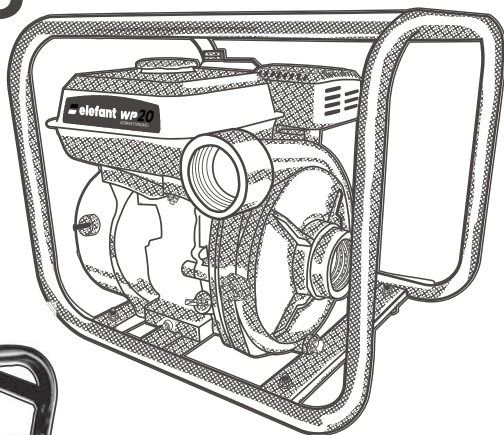
USER MANUAL

GASOLINE WATER PUMP

WP30X

WP20

GERMAN STANDARD



MOTOROMPA PE BENZINA

Мотопомпа

Бензинова помпа за вода

Motorlu pompa



WARNING!



THIS PRODUCT WILL BE USED IN HOME ACTIVITIES FOR HOBBY DESTINATION AS IT IS NOT BUILT FOR INTENSE INDUSTRIAL ACTIVITIES. USE OF THIS PRODUCT UNDER OTHER CONDITIONS WILL VOID THE WARRANTY.

1. SAFETY MEASURES

- Make sure you read all the precautions carefully.

ENVIRONMENT

- Use the pump on a stable surface, without gravel.
- Keep the pump at least 1 meter away from buildings.
- Keep the pump away from flammable materials or other dangerous materials (garbage, waste, lubricants, explosives).

FIRE PREVENTION

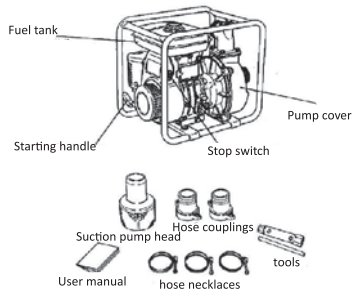
- Make sure you have stopped the engine before refueling.
- Do not overload the tank.
- If leaks occur, wipe off the spilled oil, wait for it to dry and then start the engine.
- Do not use the pump when smoking or there is an open flame.

OTHER IMPORTANT INFORMATION

- While the pump is operating, stay away from moving or hot parts.
- Those who use the pump must know the safety instructions.
- You must know how to stop the pump quickly and know how to operate all the controls.
- Tighten the tank cap tightly and close the tap before moving.
- Check the engine oil and refill if necessary.
- Check carefully that the joints and pipes are tight and that there are no leaks.

INSTRUCTIONS FOR USE

2. CENTRIFUGAL MOTOR PUMP FOR CLEAN WATER WP-30X



3. PREPARATION FOR STARTING

Attaching the flanges and checking the valves

When using the pump for the first time, attach the suction and supply flanges, then check the pump valves.

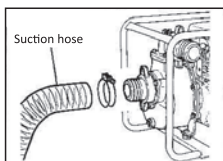


ATTENTION!!!

Be careful not to tighten the screws too hard.
Clamping force for suction flange: 90-120 kg/cm
Clamping force for discharge flange: 90-120 kg/cm

CONNECTING THE SUCTION HOSE

Use a suction hose with reinforced walls or with metal braid.
A short hose is recommended because the pumps have a self-priming time directly proportional to the length of the hose.

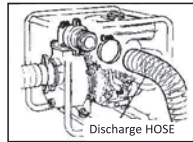


ATTENTION!!!



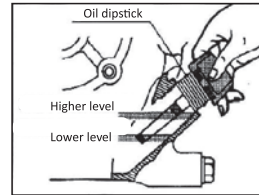
ALWAYS USE A FILTER WITH THE SUCTION HOSE E. SAND AND PEBBLES DRAWN BY THE PUMP WILL CAUSE DAMAGE TO THE ROTOR AND OTHER PARTS.

Connecting the discharge hose



Use hose clamps to prevent it from coming off at high pressures.

4. CHECKING THE OIL LEVEL IN THE ENGINE



Check the oil level on a straight place and with the engine off.
Insert the dipstick into the oil pan to check the level. If the oil level is below the minimum level, refill with the right oil (see the table) up to the upper level.
Change the oil if it is dirty.
Use oil class SE (API classification), or higher level.
If you use multigrade oil, its consumption will increase when the ambient temperature is high.

Single grade	5W																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	</
--------------	----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----

CHECKING THE FUEL LEVEL



DANGER!

NOT POWERED! WHILE SMOKING OR NEAR SPARKS OR OTHER FLAMMABLE MATERIALS. ACCIDENTS MAY OCCUR!

Stop the engine and remove the cover. Use only unleaded gasoline.
Close the fuel tap before filling the tank with petrol.
When filling the tank, use a fuel filter. Wipe off any fuel before starting the engine.

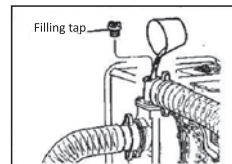
CHECKING THE PRIMARY POMPEI.

It is recommended to fill the water chamber of the pump before use

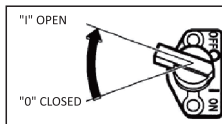


DANGER!

NOT USED! PUMP WITHOUT BEING PRIMED, OVERHEATING MAY OCCUR.
USING THE PUMP WITHOUT WATER WILL DESTROY THE SEALING DEVICE. IF YOU HAVE USED THE PUMP IN THIS WAY, STOP IT IMMEDIATELY AND BEFORE PRIMING IT, ALLOW IT TO COOL.

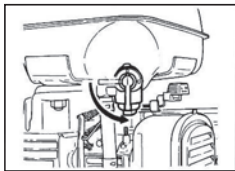


5. STARTING THE ENGINE

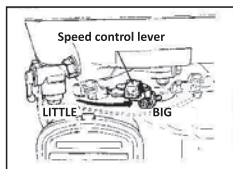


Check the oil level before each use. Turn the switch to the position "I" (OPEN).

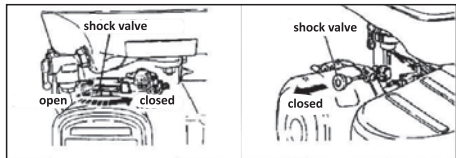
Open the fuel valve.



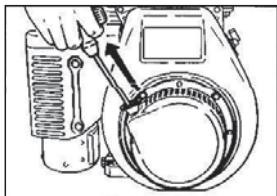
Position the speed control lever at a distance of $1/3 - 1/2$ of the distance to the maximum speed.



Place the speed control lever in the "START" position, close the shock.
If the engine is hot, or the ambient temperature is high, close the throttle halfway or leave it fully open.
If the engine is cold, or the ambient temperature is low, close the choke.



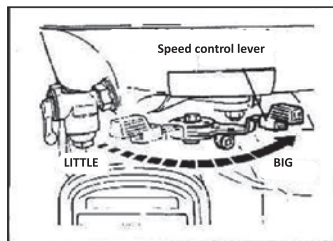
Pull the starter handle until it resists. This is the "compression" point. Let it return to the original position and then pull gently.



Do not pull out all the string.
After the engine has started, allow the string to return to its original position while holding the handle.

6. OPERATION

- After starting the engine, slowly open the shock.
Do not immediately open the choke if the engine is cold or the ambient temperature is low, because the engine may stop.
- After starting the engine, move the speed control lever to the minimum speed (L) and let it idle for a few minutes.
Gradually push the speed control lever towards the maximum speed, position (H), and position it at the desired speed.



NOTE:

Whenever the maximum speed is not required, slow down the engine (in the idle position), in order to consume less fuel and extend the life of the engine.

OIL SENSOR (OPTIONAL)

The oil sensor detects the drop of the oil level below a pre-set level and automatically stops the engine.

If the engine has stopped automatically, check the oil level. Fill with oil up to the upper level and start the engine.

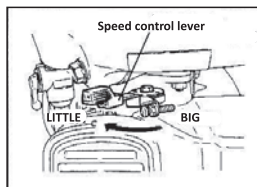
If the engine does not start, check the oil level.



CAREFUL

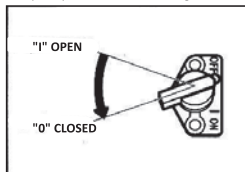
WHEN ADDING OIL DO NOT REMOVE THE SENSOR.
OPEN THE COVER ON THE OTHER END OF THE CARBURETOR.

7. STOPPING THE ENGINE

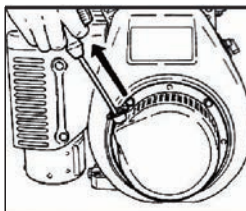


push the speed control lever to the minimum speed position and let the engine run at this speed for 2-3 minutes and then stop it.

Turn the stop switch counterclockwise to the "O" (OFF) position.
Do not stop the engine suddenly when it is running at high speed.
Close the fuel valve.



Pull the string slowly until it resists and then let the handle return to its seat.



NOTE:

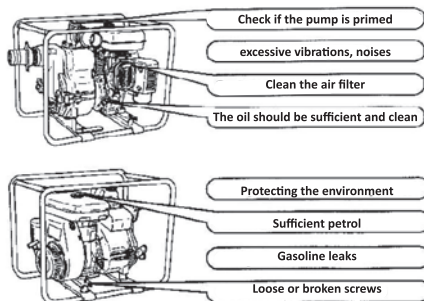
The above operation is necessary to prevent moist air from entering the combustion chamber.

STOPPING THE ENGINE BY STOPPING THE FUEL

Close the fuel tap and wait until the engine stops.

Do not leave fuel in the carburetor for long periods of time, as it can become clogged with impurities and cause malfunctions.

8. DAILY INSPECTION MAINTENANCE PROGRAM



REGULAR MAINTENANCE

periodic maintenance is vital to the safety and efficiency of the pump motor.

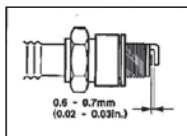
	8 hours (daily)	50 hours (weekly)	200 hours (monthly)	500 hours	1000 hours
CLEAN THE PUMP GROUP AND CHECK THE SCREWS	X				
CHECKED AND TOPPED THE ENGINE OIL	X	(Refill daily to top level)			
OIL CHANGED	After the first 20 hours	X			
CLEAN THE SPARK PLUG		X			
CLEAN THE AIR FILTER		X			
CLEAN THE FUEL FILTER			X		
CLEAN AND ADJUST THE SPARK PLUG			X		
CLEAN AND ADJUST THE CARBURETOR				X	
CLEAN THE CYLINDER HEAD				X	
CLEAN THE FUEL TANK				X	
OVERHAUL				X	X

CAREFUL!!!



CHANGED! EVERY TWO YEARS THE RUBBER SEALS FROM THE FUEL PIPES.
IF LEAKS APPEAR, CHANGE! ACT IMMEDIATELY.

9. MAINTENANCE



CHECKING THE SPARK PLUG

Clean carbon deposits from the spark plug electrode using a wire brush or a special tool.
Check the electrode slot. Adjust to 0.6 -0.7 mm.

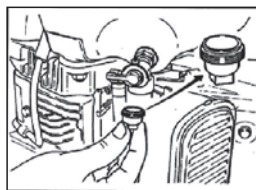


CHANGING ENGINE OIL

Initial oil change after 20 hours of operation. After that, every 50 hours of operation

ATTENTION!!

Make sure the fuel tap is tight to prevent leaks.
•When changing the oil, stop the engine and loosen the exhaust valve.
•Tighten the tap before filling.
•For the type of oil required. Always use the right oil.
• If you use dirty, insufficient or poor quality oil, the life of the engine will be shortened.



CARBURETOR ADJUSTMENT

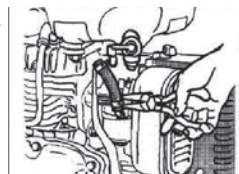
When you adjust, by turning the screw to the right, the rpm increases, and by turning it to the left, the rpm decreases.
Normal rpm (idle) 3600±100 rpm

CLEANING THE FUEL FILTER (DO NOT SMOKE!)

Check that there is no water or impurities in the fuel filter.
To remove the impurities, close the fuel valve and remove the filter cup.
After removing the impurities and water, wash with kerosene. Reinstall carefully to prevent leaks.

REPLACING THE PETROL PIPE

Replace the fuel pipe every 2 years.
Change the pipe immediately if it leaks.



CHECKING THE SCREWS, NUTS 51 AND BOLTS

Tighten the loosened screws and nuts.
Check if there are oil or fuel leaks. Replace the defective parts with new ones.

CLEANING THE POMPEI INSIDE

Turn the flap counterclockwise and open the cover support. Pull the case towards you and then remove.

10. PROBLEM SOLVING

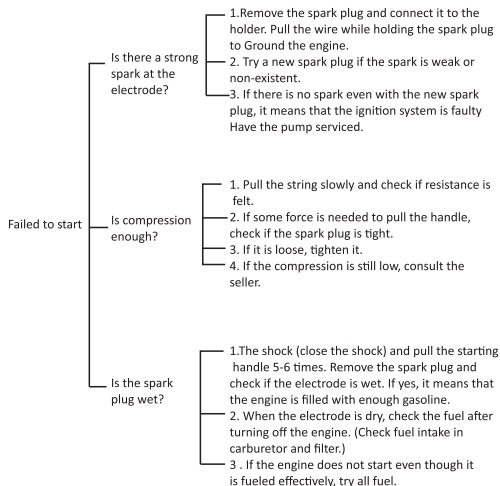
Problems	Possible causes	Solutions
The pump does not work	The engine does not start	Disassemble and clean
	Rotor lock	Disassemble and clean
Small volume	Sucks air at the intake side	Consult the seller
	The engine has rpm drops	Consult the seller
	Breakage of the mechanical seal	Disassemble and clean
	Debris deposits keep the valve open	
	High (low) suction height	
	The hose is too long or too thin	Use a thick hose with a minimum length
	Water leaks in the water circuit	
	Rotor wear	
	The sip is dirty	clean
	Debris deposits in the rotor	Disassemble and clean
The pump is not self-priming	Engine speed is too low	Consult the seller
	Sucks air at the intake side	Check the intake pipes
	Insufficient priming water in the pump casing	Prime completely
	Imperfect tightening of the exhaust valve	Tighten the taps completely
	Engine speed is too low	Consult the seller
The discharge hose is not connected	Absorbs air at the mechanical seal	Consult the seller
	The hose may be twisted or the discharge end is clogged or blocked	Straighten-1 Clean-1

WHEN THE ENGINE DOES NOT START:

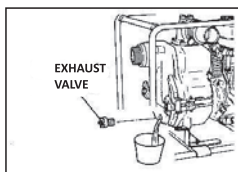
Do the following checks before taking the pump for service.
If you still have problems after doing the checks, take the pump to be repaired.

ATTENTION
Before testing, carefully wipe up any spilled fuel.
Place the plug as far as possible from the spark plug.
Ground the electrode to any engine ground.

↓



11. PREPARATION FOR STORAGE



THE WATER

Drain all the water through the drain valve.

CAREFUL!

Before screwing in the exhaust valve, also clean the thread in the housing. If not, the fillet will spoil.

DISCONNECT THE DISCHARGE HOSE

Tilt the pump and drain all the water. If the water freezes in the pumping chamber, major pump failures can occur.

FUEL (NO SMOKING!)

Remove the filter cover and open the valve to empty the fuel tank. Remove the screw from the constant level chamber of the carburetor (underneath) and remove the fuel from the carburetor.

OIL

Change the used oil in the engine with new oil. Remove the spark plug, pour about 5cm³ of engine oil into the cylinder, slowly pull the starter rope 2-3 times and tighten the spark plug.

CLEAN AND STORE

Pull the starting string until it resists and leave it there. Store the pump in a dry and dust-free place. Always keep the pump covered.



12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Description	2inch high pressure gasoline water pump	2inch Gasoline water pump
Model	WP20	WP30X
Inlet and outlet size	50mm	50mm
Displacement	30m ³ /h	30m ³ /h
Pump lift(m)	70	28
Suction(m)	7	8
Fuel	Gasoline	Gasoline
Fuel tank capacity	3.6L	3.6L
Oil capacity	0.6L	0.6L
Engine model	7HP	6.5HP
Start mode	Hand start	Hand start
G.W.	29kg	21.5kg
Low oil protection	YES	YES
Packing	Polybag + Double corrugated carton	
Dimensions(mm)	490×395×410	490×385×405

AVERTIZARE !

ACEST PRODUS SE VA FOLOSI ÎN ACTIVITĂȚI CASNICE DESTINATIE HOBBY EL NEFIIND CONSTRUIT PENTRU ACTIVITĂȚI INDUSTRIALE INTENSE . UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎN ALTE CONDIȚII CONDUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI.

1. MASURI DE SIGURANTA

- Asigurați-va ca ati citit toate masurile de precautie cu atentie .

MEDIUL INCONJURATOR

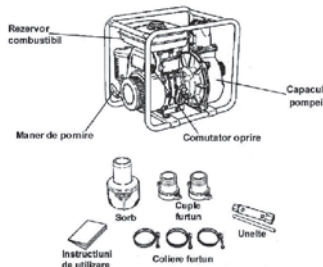
- Utilizați pompa pe o suprafata stabila, fara pietris .
- Țineți pompa la cel puțin 1 metru departare de cladiri .
- Indepartati pompa de materiale inflamabile sau alte materiale periculoase (gunoae, deseuri, lubrifianti, explozibili).

PREVENIREA INCENDIILOR

- Asigurați-va ca ati oprit motorul înainte de alimentarea cu combustibil .
- Nu supraincarcati rezervorul.
- Daca apar scurgeri, stergeti uleiul scurs, asteptati sa se usuce si apoi porniti motorul.
- Nu utilizati pompa cand fumati sau apare o flacara deschisa .

ALTE INFORMATII IMPORTANTE

- In timpul functionarii pompei indepartati-va de partile în miscare sau fierbinți.
- Cei care utilizeaza pompa trebuie sa cunoasca instructiunile de siguranta.
- Trebuie sa stiti sa opriti pompa repede si sa cunoasteti operarea tuturor controalelor.
- Strangeti bine capacul rezervorului si inchideti robinetul înainte de deplasare.
- Verificati uleiul motorului si reumpleti daca este necesar.
- Verificati cu atentie ca imbinarile si conductele sa fie bine stranse si sa nu existe scurgeri .

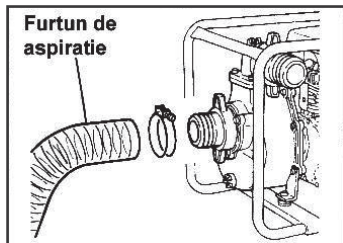
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE**2. MOTOPOMPA CENTRIFUGALA PENTRU APE CURATE WP-30X****2. PREGATIREA PENTRU PORNIRE**

Atasarea flanselor si verificarea supapelor

Cand folositi pentru prima data pompa atasati flansele de aspiratie si alimentare, apoi verificati supapele pompei.

**ATENȚIE!!!**

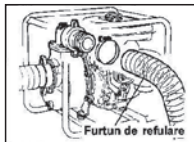
Fiti atenti sa nu strângeti suruburile prea tare.
Efort de strângere pentru flansa de aspiratie: 90-120 kg/cm
Efort de strângere pentru flansa de refulare: 90-120 kg/cm

CONECTAREA FURTUNULUI DE ASPIRATIE

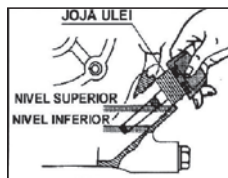
Utilizați un furtun de aspiratie cu pereti ranforsati sau cu impletitura metalica.
Se recomanda un furtun scurt deoarece pompele au timpul de autoamorsare direct proportional cu lungimea furtunului.

ATENȚIE!!!

UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA UN FILTRU CU FURTUNUL DE ASPIRAȚIE. E. NISIPUL ȘI PIETRICELELE ASPIRATE DE POMPĂ VOR CAUZA STRICĂCIUNI ROTORULUI ȘI ALTOR PIESE.

Conectarea furtunului de refulare

Folosiți coliere de prindere pentru furtun pentru a preveni desprinderea sa la presiuni mari.

4. VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI DIN MOTOR

Verificati nivelul uleiului pe un loc drept si cu motorul oprit .
Infilati joja în baia de ulei pentru a verifica nivelul. Dacă nivelul de ulei este sub nivelul minim reumpleti cu uleiul potrivit (vezi tabelul) pana la nivelul superior.
Schimbati uleiul daca este murdar
Folositi ulei de clasa SE (clasificarea API), sau de nivel superior.
Daca folositi ulei multigrade, consumul sau va creste cand temperatura mediului este mare.

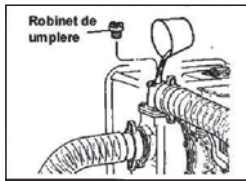
Single grade	5W						
	10W						
	20W						
	#20						
	#30						
Multi grade							
Temperatura mediului	-20	-10	0	10	20	30	40°C
	-4	14	32	50	68	86	104°F

VERIFICAREA NIVELULUI DE COMBUSTIBIL**PERICOL!!!**

NU REALIMENTATI! INTIMP CE FUMATI SAU IN APROPIEREA UNOR SCANTEI SAU ALTE MATERIALE INFLAMABILE.
POT APARE ACCIDENTE !

Opriti motorul si scoateti capacul. Folositi doar benzina fara plumb.
Inchideti robinetul de la combustibil înainte de a umple rezervorul cu benzina.
Cand umpleți rezervorul folosiți un filtru de combustibil. Stergeți orice urma de combustibil înainte de a porni motorul.

VERIFICAREA AMORSARII POMPEI.

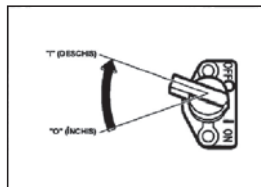


Se recomanda umplerea camerei de apa a pompei inainte de utilizare.

PERICOL ! ⚠

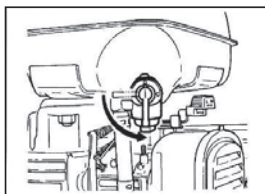
NU FOLOSITI POMPA FARA A FI AMORSATA, POT APARE ASUPRINCALZIRI. FOLOSIREA POMPEI FARA APA VA DISTRUGE DISPOZITIVUL DE ETANSARE. DACA ATI FOLOSIT POMPA ASTFEL, OPRITI-O IMEDIAT SI INAINTE DE A O AMORSA, LASATI-O SA SE RACEASCA

5. PORNIREA MOTORULUI



Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare. Întoarceți comutatorul în poziția "I" (DESCHIS).

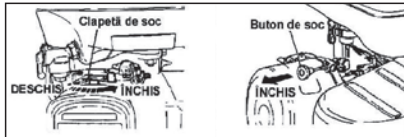
Deschideți robinetul de combustibil.



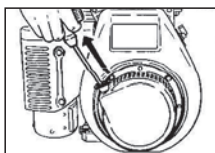
Positionați parghia de control a vitezei la o distanță de 1/3 - 1/2 din distanța până la viteza maximă.



Positionați parghia de control a vitezei în poziția "START". Închideți socul. Dacă motorul este fierbinte, sau temperatura mediului este mare, închideți socul la jumătate sau lasați-l deschis de tot. Dacă motorul este rece, sau temperatura mediului este scăzută, închideți socul.



Trageți manerul de pornire până când opune rezistență. Acesta este punctul de "compresie". Lasați-l să revină la poziția inițială și apoi trageți ușor.



Nu trageți afară toată șfoara.

După ce motorul a pornit, permiteți șforii să revină la poziția inițială în timp ce țineți de maner.

a) După ce ați pornit motorul deschideți încet socul

Nu deschideți imediat socul dacă motorul este rece sau temperatura mediului este scăzută, deoarece motorul se poate opri.

b) După ce ați pornit motorul poziționați parghia de control a vitezei la viteza minimă (L) și lasați-l să se încălzească, în gol, câteva minute.

Împingeți gradat parghia de control a vitezei spre viteza maximă, poziția (H), și poziționați-o la viteza dorită.



NOTA:

Oricând nu este necesară viteza maximă, încetiniți motorul (în poziția de relanti), pentru a consuma mai puțin combustibil și a mări durata de viață a motorului.

SENZOR DE ULEI (OP TIONAL)

Senzorul de ulei detectează scăderea nivelului de ulei sub un nivel pre-stabilit și oprește automat motorul.

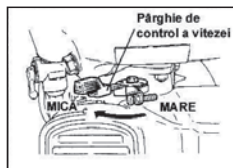
Dacă motorul s-a oprit automat verificați nivelul uleiului. Umpleți cu ulei până la nivelul superior și porniți motorul.

Dacă motorul nu pornește verificați nivelul uleiului.

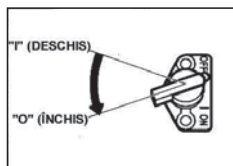
ATENȚIE!!! ⚠

CÂND ADĂUGAȚI ULEI NU SCOATEȚI SENZORUL. DESCHIDEȚI CAPACUL ÎN CELĂLALT CAPĂT AL CARBURATORULUI.

7. OPRIREA MOTORULUI

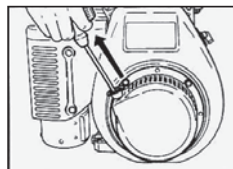


Împingeți parghia de control a vitezei în poziția deviteza minimă și lasați motorul să ruleze la această viteză 2-3 minute și apoi îi opriți.



Învărțiți comutatorul de oprire în sens invers acelor de ceas, în poziția "O" (OPRIT). Nu opriți brusc motorul când rulează la viteza mare. Închideți robinetul de combustibil.

Trageți de șfoara încet până când opune rezistență și lasați apoi manerul să se întoarcă în locul său.



NOTA:

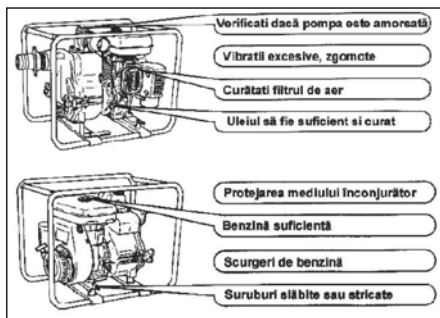
Operația de mai sus este necesară pentru a preveni intrarea aerului umed în camera de ardere.

OPRIREA MOTORULUI PRIN OPRIREA COMBUSTIBILULUI

Închideți robinetul de la combustibil și așteptați până când motorul se oprește.

Nu lasați combustibilul în carburator pentru perioade mari de timp, deoarece acesta se poate infunda cu impurități și poate determina disfuncționalități.

8. PROGRAM DE ÎNTREȚINERE NERE INSPECȚIA ZILNICĂ



ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ

Întreținerea periodică este vitală siguranței și eficienței motorului pompei.

	8 ore (zilnică)	50 ore (săpt.)	200 ore (lunar)	500 ore	1000 ore
CURĂȚAȚI GRUPUL DE POMPARE ȘI VERIFICAȚI SURUBURILE	X				
VERIFICAȚI ȘI COMPLETAȚI ULEIUL DE MOTOR	X	(Reumpleți zilnic până la nivelul superior)			
SCAMBIAȚI ULEIUL	După primele 20 ore	X			
CURĂȚAȚI BUJIA		X			
CURĂȚAȚI FILTRUL DE AER		X			
CURĂȚAȚI FILTRUL DE COMBUS- TIBIL			X		
CURĂȚAȚI ȘI AJUSTAȚI BUJIA			X		
CURĂȚAȚI ȘI AJUSTAȚI CARBU- RATORUL				X	
CURĂȚAȚI CHIULASA				X	
CURĂȚAȚI REZERVORUL DE COMBUSTIBIL				X	
REVIZIE GENERALĂ				X	X

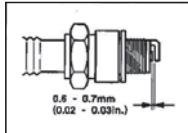
ATENȚIE!!!



SCAMBIAȚI LA FIECARE DOI ANI GARNITURILE DE CAUCIUC DE LA CONDUCTELE DE COMBUSTIBIL.

DACA APAR SCURGERI SCAMBIAȚI CONDUCTA IMEDIAT.

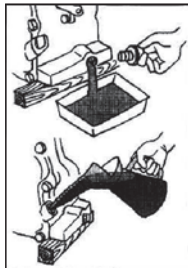
9. ÎNȚREȚINERE



VERIFICAREA BUJIEI

Curățați depunerile de carbon de pe electrodul bujiei folosind o perie de sarma sau un instrument special.

Verificați fanta electrodului. Ajustați la 0,6 - 0,7 mm.



SCAMBIAȚI ULEIUL DE MOTOR

Scimbarea inițială uleiului după 20 ore de funcționare. După aceea la fiecare 50 ore de funcționare

ATENȚIE!

Asigurați-vă că robinetul de la combustibil este bine strans pentru a preveni scurgerile.

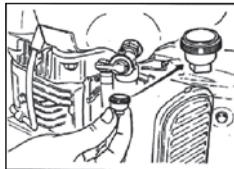
• Când schimbați uleiul, opriți motorul și slăbiți robinetul de evacuare.

• Strângeți robinetul înainte de umplere.

• Pentru tipul de ulei necesar. Folosiți întotdeauna uleiul potrivit.

• Dacă folosiți ulei murdar, insuficient sau de proastă calitate durata de viață a motorului va fi scurtată.

AJUSTAREA CARBURATORULUI



Când reglați, întorcând șurubul spre dreapta, rpm crește, și întorcând la stanga, rpm scade.

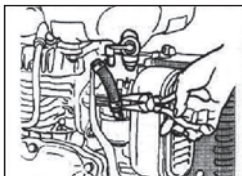
Rpm normală (în gol) 3600±100 rpm

CURĂȚAREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL (NU FUMAȚI!)

Verificați să nu fie apă sau impurități în filtrul de combustibil.

Pentru a scoate impuritățile, închideți robinetul de combustibil și scoateți cupa filtrului. După ce scoateți impuritățile și apa, spălați cu kerosen. Reinstalați cu atenție pentru a preveni scurgerile.

ÎNLOCUIREA CONDUCTEI DE BENZINA



Înlocuiți conducta de benzină la fiecare 2 ani.

Schimbați conducta imediat dacă picură.

VERIFICAREA SURUBURILOR, PIULTELOR ȘI A BOLTURILOR

Strângeți suruburile și piulețele slăbite.

Ceretați dacă sunt scurgeri de ulei sau combustibil. Înlocuiți partile defecte cu altele noi.

CURĂȚAREA POMPEI ÎN INTERIOR

Rotiți clapeta în sens invers acelor de ceas și deschideți suportul capacului. Trageți carcasa spre dvs. și apoi scoateți.

10. REZOLVAREA PROBLEMELOR

Probleme	Cauze posibile	Soluii
Pompa nu funcționează	Motorul nu porneste	Dezasamblați și curățați
	Blocarea rotorului	Dezasamblați și curățați
Volum mic	Aspira aer la partea de admisie	Verificați conductele de admisie
	Motorul are cadere de turație	Consultați vânzătorul
	Spargerea garniturii mecanice	Consultați vânzătorul
	Depunerile de reziduri în valva deschisă	Dezasamblați și curățați
	Înălțime de aspirație mare (mica)	
	Furtunul este prea lung sau prea subțire	Folosiți un furtun gros cu o lungime minimă
	Scurgeri de apă la circuitul de apă	
	Uzarea rotorului	
	Sorbul este murdar	Curățați
	Depuneri de mizerii în rotor	Dezasamblați și curățați
Pompa nu se autoamorsează	Viteza motorului este prea mică	Consultați vânzătorul
	Aspira aer la partea de admisie	Verificați conductele de admisie
	Apă de amorsoare insuficientă în carcasa pompei	Amorsoți complet
	Strângerea imperfectă a robinetului de evacuare	Strângeți complet robinetele
Furtunul de refulare nu sta cuplat	Viteza motorului este prea mică	Consultați vânzătorul
	Absoarbe aer la garnitura mecanică	Consultați vânzătorul
	Furtunul poate fi răscuit sau capatul de refulare este infundat sau blocat	Îndreptați-l / Curățați-l

CAND MOTORUL NU PORNESTE:

Faceti urmatoarele verificari inainte de a duce pompa la service.

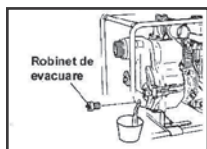
Daca mai aveti probleme dupa ce faceti verificarile,ducati pompa sa fie reparata la service.



12.SPECIFICAȚIE TEHNICE

Descriere	Pompă de apă pe benzină de înaltă presiune de 2 inch	Pompă de apă pe benzină de 2 inch
Model	WP20	WP30X
Dimensiune admise și ieșire	50 mm	50mm
Deplasare	30m3/h	30m3/h
Ridicarea pompei (m)	70	28
Aspirație (m)	7	8
Combustibil	Benzină	Benzină
Capacitatea rezervorului de combustibil	3,6 L	3.6L
Capacitatea uleiului	0,6 L	0.6L
Model de motor	7CP	6.5HP
Modul de pornire	Pornire manuală	Pornire manuală
G.W.	29 kg	21.5kg
Protecție scăzută la ulei	DA	DA
Ambalare	Polybag + carton dublu ondulat	
Dimensiuni (mm)	490x395x410	490x385x405

11.PREGATIREA PENTRU DEPOZITARE

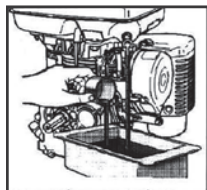


APA

Scurgeți toata apa prin robinetul de evacuare.

ATENȚIE!

Înainte de a înșuruba robinetul de evacuare curățați și filetul din carcasa. Dacă nu, filetul se va strica.



DECONECTAȚI FURTUNUL DE REFULARE

Inclinați pompa și scurgeți toata apa. Dacă apa îngheață în camera de pompare pot apărea defecțiuni mari la pompa.

COMBUSTIBIL (NU FUMAȚI!)

Scoateti capacul filtrului și deschideți Robinetul pentru a goli rezervorul de combustibil. Scoateți surubul de la camera cu nivel constant a carburatorului (dedesubt) și scoateți combustibilul din carburator .
ULEI Schimbați uleiul uzat din motor cu ulei nou. Scoateți bujia, turnați cam 5cm3 de ulei de motor în cilindru, trageți încet de sfoara de pornire de 2-3 ori și strângeți bujia .



CURATAȚI ȘI DEPOZITAȚI

Trageți de sfoara de pornire pana cand opune rezistență și lasați-o în această. Depozitați pompa într-un loc uscat și fara praf .
Țineți întotdeauna pompa acoperită.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



ЭТОТ ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ДОМАШНЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ, ТАК КАК ОН НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИНТЕНСИВНОЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОГО ПРОДУКТА В ДРУГИХ УСЛОВИЯХ АНУЛИРУЕТ ГАРАНТИЮ.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочтите все меры предосторожности.

СРЕДА

- Используйте насос на устойчивой поверхности без гравия.
- Держите насос на расстоянии не менее 1 метра от зданий.
- Держите насос вдали от легковоспламеняющихся или других опасных материалов (мусор, отходы, смазочные материалы, взрывчатые вещества).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГНЕ

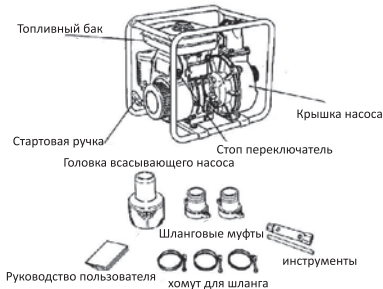
- Убедитесь, что вы остановили двигатель перед заправкой.
- Не перегружайте бак.
- В случае утечки вытрите пролитое масло, подождите, пока оно высохнет, а затем запустите двигатель.
- Не используйте насос во время курения или при наличии открытого огня.

ДРУГАЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- во время работы насоса держитесь подальше от движущихся или горячих частей.
- Лица, использующие помпу, должны знать инструкции по технике безопасности.
- Вы должны знать, как быстро остановить насос, и знать, как пользоваться всеми органами управления.
- Плотно затяните крышку бака и закройте кран, прежде чем двигаться.
- Проверьте моторное масло и при необходимости долейте.
- Тщательно проверьте герметичность соединений и труб и отсутствие утечек.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

2. ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ МОТОНАСОС ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ WP-30X



3. ПОДГОТОВКА К ЗАПУСКУ

Установка фланцев и проверка клапанов

При первом использовании насоса присоедините всасывающий и подающий фланцы, затем проверьте клапаны насоса.



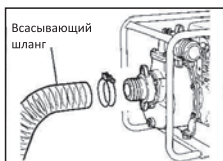
ВНИМАНИЕ!!!

Будьте осторожны, не затягивайте винты слишком сильно. Зажимное усилие для всасывающего фланца: 90-120 кг/см. Зажимное усилие для напорного фланца: 90-120 кг/см.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

Используйте всасывающий шланг с армированными стенками или с металлической оплеткой.

Рекомендуется использовать короткий шланг, поскольку время самовсасывания насосов прямо пропорционально длине шланга.

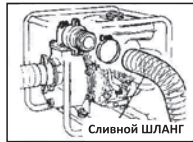


ВНИМАНИЕ!!!



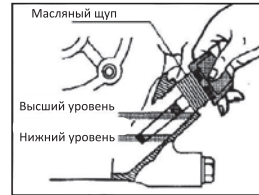
ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФИЛЬТР С ВСАСЫВАЮЩИМ ШЛАНГОМ. ПЕСОК И ГАЛКИ, ЗАТЯГИВАЕМЫЕ НАСОСОМ, МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ НАСОСА И ДРУГИХ ЧАСТЕЙ.

Подсоединение сливного шланга



Используйте хомуты для шланга, чтобы предотвратить его отрыв при высоком давлении.

4. ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

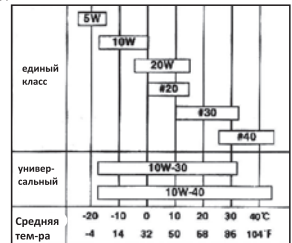


Проверяйте уровень масла на ровном месте и при выключенном двигателе. Вставьте щуп в масляный поддон, чтобы проверить уровень. Если уровень масла ниже минимального уровня, долейте подходящее масло (см. таблицу) до верхнего уровня.

Замените масло, если оно грязное

Используйте масло класса SE (классификация API) или выше.

Если вы используете всесезонное масло, его расход увеличится при высокой температуре окружающей среды.



ПРОВЕРКА УРОВНЯ ТОПЛИВА



ОПАСНОСТИ!

НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ПИТАНИЕ ВО ВРЕМЯ КУРЕНИЯ ИЛИ РЯДОМ С ИСКРАМИ ИЛИ ДРУГИМИ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИМИСЯ МАТЕРИАЛАМИ. МОГУТ ПРОИЗОЙТИ НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ!

Остановите двигатель и снимите крышку. Используйте только неэтилированный бензин.

Закройте топливный кран перед заправкой бака бензином.

При заполнении бака используйте топливный фильтр. Вытрите остатки топлива перед запуском двигателя.

ПРОВЕРКА ПЕРВИЧНОГО НАСОСА.

Перед использованием рекомендуется заполнить водяную камеру насоса.

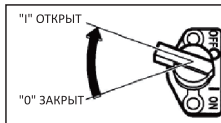


ОПАСНОСТИ!

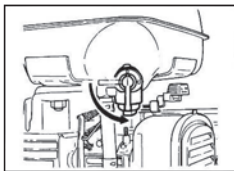
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАСОС БЕЗ ПОДГОТОВКИ! МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ПЕРЕГРЕВ! ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСОСА БЕЗ ВОДЫ ПРИВЕДЕТ К РАЗРУШЕНИЮ УПЛОТНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА. ЕСЛИ ВЫ ИСПОЛЬЗОВАЛИ НАСОС ТАКИМ ОБРАЗОМ, НЕМЕДЛЕННО ОСТАНОВИТЕ ЕГО И ПЕРЕД ЗАПОЛНЕНИЕМ, дайте ему остыть.



5. ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



Проверьте уровень масла перед каждым использованием. Поверните переключатель в положение «I» (ОТКРЫТО). Откройте топливный кран.



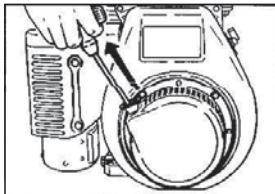
Установите рычаг управления скоростью на расстоянии 1/3–1/2 расстояния до максимальной скорости.



Установите рычаг управления скоростью в положение «СТАРТ», закройте шок. Если двигатель горячий или температура окружающей среды высокая, закройте дроссельную заслонку наполовину или оставьте ее полностью открытой. Если двигатель холодный или температура окружающей среды низкая, закройте воздушную заслонку.



Потяните ручку стартера, пока она не будет сопротивляться. Это точка «сжатия». Дайте ему вернуться в исходное положение, а затем осторожно потяните.



Не вытягивайте всю нить. После запуска двигателя позвольте тетиве вернуться в исходное положение, удерживая ручку.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

а) После запуска двигателя медленно откройте амортизатор. Не открывайте воздушную заслонку сразу же, если двигатель холодный или температура окружающей среды низкая, так как двигатель может остановиться. б) После запуска двигателя переведите рычаг управления скоростью на минимальную скорость (I) и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу. Постепенно переместите рычаг управления скоростью в сторону максимальной скорости, в положение (H), и установите его на желаемую скорость.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Всякий раз, когда максимальная скорость не требуется, уменьшите скорость двигателя (в положении холостого хода), чтобы потреблять меньше топлива и продлить срок службы двигателя.

ДАТЧИК МАСЛА (ОПЦИЯ)

Датчик масла определяет падение уровня масла ниже заданного уровня и автоматически останавливает двигатель. Если двигатель автоматически остановился, проверьте уровень масла. Залейте масло до верхнего уровня и запустите двигатель. Если двигатель не запускается, проверьте уровень масла.



ОСТОРОЖНО!!!

ПРИ ДОБАВЛЕНИИ МАСЛА НЕ СНИМАЙТЕ ДАТЧИК. ОТКРОЙТЕ КРЫШКУ НА ДРУГОМ КОНЦЕ КАРБЮРАТОРА.

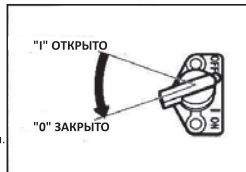
7. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ



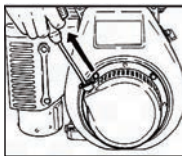
переведите рычаг управления скоростью в положение минимальной скорости и дайте двигателю поработать на этой скорости 2–3 минуты, а затем остановите его.

Поверните переключатель остановки против часовой стрелки в положение «O» (ВЫКЛ.).

Не останавливайте двигатель резко, когда он работает на высокой скорости. Закройте топливный кран.



Медленно потяните за веревку, пока она не начнет сопротивляться, а затем дайте ручке вернуться на свое место.



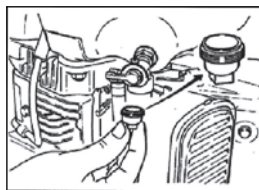
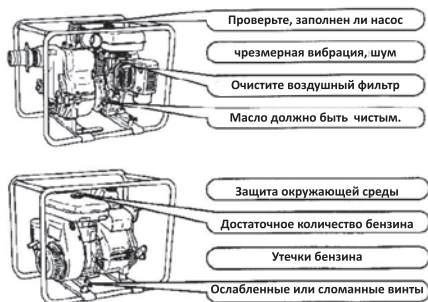
ПРИМЕЧАНИЕ:

Вышеописанная операция необходима для предотвращения попадания влажного воздуха в камеру сгорания.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ ПРИ ОСТАНОВКЕ ТОПЛИВА

Закройте топливный кран и подождите, пока двигатель не остановится. Не оставляйте топливо в карбюраторе на длительное время, так как оно может забиться примесями и вызвать неисправности.

8. ПРОГРАММА ЕЖЕДНЕВНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

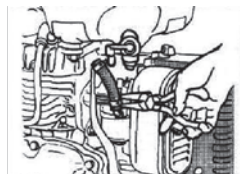
При регулировке поворотом винта влево обороты увеличиваются, а поворотом вправо - уменьшаются. Нормальные обороты (холостой ход) 3600±100 об/мин

ОЧИСТКА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА (НЕ КУРИТЬ!)

Убедитесь, что в топливном фильтре нет воды или загрязнений. Для удаления примесей закройте топливный кран и снимите стакан фильтра. После удаления примесей и воды промойте керосином. Осторожно переустановите, чтобы предотвратить утечки.

ЗАМЕНА БЕНЗОПРОВОДА

Заменяйте топливную трубку каждые 2 года. Немедленно замените трубу, если она протекает.



РЕГУЛЯРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

периодическое техническое обслуживание жизненно важно для безопасности и эффективности двигателя насоса.

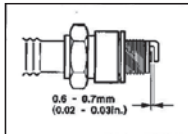
	8 часов (ежедневно)	50 часов (еженедельно)	200 часов (ежемесячно)	500 часов	1000 часов
ОЧИСТИТЕ НАСОСНУЮ ГРУППУ И ПРОВЕРЬТЕ ВИНТЫ	X				
ПРОВЕРЕНО И ВЫПОЛНЕНО МАШИННОЕ МАСЛО	X	(Пополняется ежедневно до верхнего уровня)			
ЗАМЕНА МАСЛА	После первых 20 часов	X			
ПРОЧИСТИТЕ СВЕЧУ ЗАЖИГАНИЯ		X			
ОЧИСТИТЕ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР		X			
ОЧИСТИТЕ ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР			X		
ОЧИСТИТЕ И ОТРЕГУЛИРУЙТЕ СВЕЧУ ЗАЖИГАНИЯ			X		
ОЧИСТИТЕ И ОТРЕГУЛИРУЙТЕ КАРБЮРАТОР				X	
ОЧИСТИТЕ ГОЛОВКУ ЦИЛИНДРОВ				X	
ОЧИСТИТЕ ТОПЛИВНЫЙ БАК				X	
КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ				X	X

ОСТОРОЖНО!!!



ЗАМЕНЯЙТЕ КАЖДЫЕ ДВА ГОДА РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНЕНИЯ ТОПЛИВНЫХ ТРУБОК, ЕСЛИ ПОЯВЛЯТСЯ УТЕЧКИ, ЗАМЕНИТЕ! ДЕЙСТВУЙТЕ НЕМЕДЛЕННО.

9. ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРОВЕРКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Счистите нагар с электрода свечи зажигания с помощью проволочной щетки или специального инструмента. Проверьте гнездо для электрода. Отрегулируйте до 0,6-0,7 мм.

ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

Первичная замена масла через 20 часов работы. После этого каждые 50 часов работы

ВНИМАНИЕ!!

Убедитесь, что топливный кран плотно закрыт во избежание утечек.

- При замене масла остановите двигатель и ослабьте выпускной клапан.
- Затяните кран перед наполнением.
- Для требуемого типа масла. Всегда используйте подходящее масло.
- Если вы используете грязное, недостаточное или некачественное масло, срок службы двигателя сократится.

ПРОВЕРКА ВИНТОВ, ГАЕК И БОЛТОВ

Затяните ослабленные винты и гайки. Проверьте, нет ли утечек масла или топлива. Замените дефектные детали новыми.

ЧИСТКА ПМПЫ ВНУТРИ

Поверните заслонку против часовой стрелки и откройте опору крышки. Потяните корпус на себя, а затем снимите.

10. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблемы	Возможные причины	Решения
Насос не работает	Двигатель не запускается	Разобрать и почистить
	Блокировка ротора	Разобрать и почистить
	Подсасывает воздух на стороне впуска	Проконсультируйтесь с продавцом
	У двигателя падают обороты	Проконсультируйтесь с продавцом
Малый объем	Поломка механического уплотнения	Разобрать и почистить
	Отложения мусора удерживают клапан открытым	
	Высокая (низкая) высота всасывания	
	Шланг слишком длинный или слишком тонкий	Используйте толстый шланг минимальной длины.
	Утечка воды в водном контуре	
	Износ ротора	
	Глоток грязный	чистка
Насос не самовсасывает	Отложения мусора в роторе	Разобрать и почистить
	Скорость двигателя слишком низкая	Проконсультируйтесь с продавцом
	Подсасывает воздух на стороне впуска	Проверьте впускные трубы
	Недостаточное количество заливаемой воды в корпусе насоса	Премьер полностью
	Плохая затяжка выпускного клапана	Полностью затяните краны
	Скорость двигателя слишком низкая	Проконсультируйтесь с продавцом
	Поглощает воздух на механическом уплотнении	Проконсультируйтесь с продавцом

Сливной шланг не подключен	Шланг может быть перекручен или выпускной конец засорен или засорен.	Выпрямление-1 Чистка-1
----------------------------	--	------------------------

КОГДА ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ:

Перед передачей насоса в сервисное обслуживание выполните следующие проверки.

Если у вас все еще есть проблемы после проверки, отнесите насос в ремонт.



МАСЛО

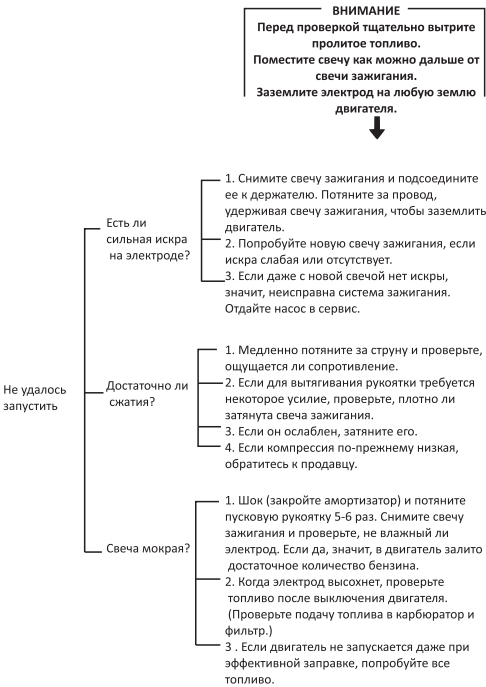
Замените отработанное масло в двигателе новым маслом. Выверните свечу зажигания, залейте в цилиндр моторного масла около 5см3, медленно потяните шнур стартера 2-3 раза и затяните свечу зажигания.

ЧИСТИТКА И ХРАНЕНИЕ

Потяните начальную струну, пока она не начнет сопротивляться, и оставьте ее там. Храните насос в сухом и непыльном месте. Всегда держите насос закрытым.

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание	2-дюймовый бензиновый водяной насос высокого давления	2-дюймовый бензиновый водяной насос
Модель	WP20	WP30X
Размер входа и выхода	50 мм	50 мм
Смещение	30м3/ч	30м3/ч
Высота насоса (м)	70	28
Всасывание (м)	7	8
Топливо	Бензин	Бензин
Емкость топливного бака	3,6 л	3,6 л
Емкость масла	0,6 л	0,6 л
Инженерная модель	7 л.с.	6,5 л.с.
Режим запуска	Ручной запуск	Ручной запуск
Г.В.	29 кг	21,5 кг
Защита от низкого уровня масла	ДА	ДА
Упаковка	Полиэтиленовый пакет + двойная гофрированная коробка	
Размеры (мм)	490x395x410	490x385x405



ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

ВНИМАНИЕ!



ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ДОМАКИНСКА УПОТРЕБА, ТЪЙ КАТО НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИНТЕНЗИВНИ ПРОМИШЛЕНИ ДЕЙНОСТИ. ДРУГА УПОТРЕБА НА ТОЗИ ПРОДУКТ ЩЕ АНУЛИРА ГАРАНЦИЯТА.

1. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно всички мерки за безопасност.

СРЯДА

- Използвайте помпата върху стабилна повърхност без чакъл.
- Дръжте помпата на поне 1 метър от сградите.
- Дръжте помпата далеч от запалими или други опасни материали (боклук, отпадъци, смазочни материали, експлозиви).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ПОЖАР

- Уверете се, че сте спрели двигателя преди зареждане с гориво.
- Не претоварвайте резервоара.
- В случай на теч, изберете разлятото масло, изчакайте да изсъхне и след това стартирайте двигателя.
- Не използвайте помпата, докато пушите или в присъствието на открит пламък.

ДРУГА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Пазете се от движещи се или горещи части, докато помпата работи.
- Лицата, които използват помпата, трябва да са запознати с инструкциите за безопасност.
- Трябва да знаете как бързо да спрете помпата и да знаете как да използвате всички органи за управление.
- Затегнете плътно капачката на резервоара и затворете крана преди шофиране.
- Проверете двигателното масло и долейте, ако е необходимо.
- Внимателно проверете връзките и тръбите за течове.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

2. ЦЕНТРОБЕЖНА МОТОРНА ПОМПА ЗА ЧИСТА ВОДА WP-30X



3. ПОДГОТОВКА ЗА СТАРТИРАНЕ

Монтаж на фланци и възвратни вентили

Когато използвате помпата за първи път, прикрепете смукателния и нагнетателния фланец, след което проверете клапаните на помпата.



ВНИМАНИЕ!!!

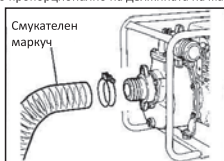
Внимавайте да не затегнете прекалено много винтовете.

Сила на затягане на смукателния фланец: 90-120 kg/cm

Сила на затягане за притискащ фланец: 90-120 kg/cm

СВЪРЗВАНЕ НА СМУКАТЕЛНИЯ МАРКУЧ

Използвайте смукателен маркуч с подсилени стени или с метална оплетка. Препоръчва се използването на къс маркуч, тъй като времето на самозасмукване на помпите е право пропорционално на дължината на маркуча.



ВНИМАНИЕ!!!



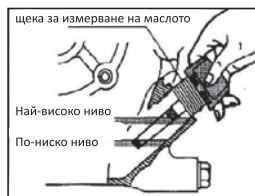
ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ФИЛТЪР СЪС СМУКАТЕЛЕН МАРКУЧ. ПЯСЪК И ПЯСЪК ОТ ПОМПАТА МОЖЕ ДА ПОВРЕДЯТ ПОМПАТА И ДРУГИ ЧАСТИ.

Свързване на дренажен маркуч



Използвайте скоби за маркуч, за да предотвратите счупване на маркуча при високо налягане.

4. ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ

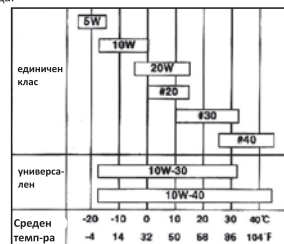


Проверете нивото на маслото на равен терен и при изключен двигател. Поставете измервателната пръчка в масления съд, за да проверите нивото. Ако нивото на маслото е под минималното ниво, добавете подходящо масло (вижте таблицата) до горното ниво.

Сменете маслото, ако е мръсно

Използвайте клас масло SE (класификация API) или по-висок.

Ако използвате универсално масло, консумацията ще се увеличи при високи температури на околната среда.



ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА ГОРИВОТО



ОПАСНОСТ!

НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ, ДОКАТО ПУШИТЕ ИЛИ БЛИЗО ДО ИСКРИ ИЛИ ДРУГИ ЗАПАЛИМИ МАТЕРИАЛИ. МОЖЕ ДА СЕ СЛУЧАТ ИНЦИДЕНТИ

Спрете двигателя и свалете капка. Използвайте само безоловен бензин.

Затворете крана за гориво, преди да напълните резервоара с бензин.

Използвайте горивен филтър, когато пълните резервоара. Изберете останалото гориво, преди да стартирате двигателя.

ПРОВЕРТЕ ПЪРВИЧНАТА ПОМПА.

Препоръчително е да напълните водната камера на помпата преди употреба.

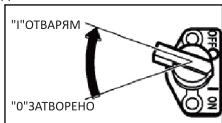


ОПАСНОСТ!

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОМПАТА БЕЗ ПОДГОТОВКА! МОЖЕ ДА СЕ ПОЛУЧИ ПРЕГРЯВАНЕ! ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПОМПАТА БЕЗ ВОДА ЩЕ РАЗРУШИ УПЛЪТНЯВАЩОТО УСТРОЙСТВО. АКО СТЕ ИЗПОЛЗВАЛИ ПОМПАТА ПО ТОЗИ НАЧИН, СПРЕТЕ Я ВЕДНАГА И Я ОСТАВЕТЕ ДА СЕ ОХЛАДИ, ПРЕДИ НАПЪЛНЕНИЕ.

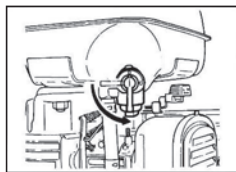


5. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



Проверявайте нивото на маслото преди всяка употреба. Завъртете превключвателя в позиция "I" (ОТВАРЕНО).

Отворете крана за гориво.



Поставете лоста за управление на скоростта от 1/3 до 1/2 до максималната скорост.

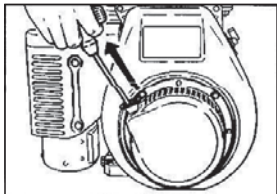


Поставете лоста за управление на скоростта в положение "СТАРТ". Близък шок. Ако двигателят е горещ или температурата на околната среда е висока, затворете дросела наполовина или го оставете широко отворен.

Ако двигателят е студен или температурата на околната среда е ниска, затворете дросела.



Издърпайте дръжката на стартера, докато устои. Това е точката на компресия. Оставете го да се върне в първоначалното си положение и след това леко го дръпнете.



Не издърпвайте цялата нишка.

След като стартирате двигателя, оставете струната да се върне в първоначалното си положение, докато държите дръжката.

6. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

а) След стартиране на двигателя бавно отворете амортизатора

Не отваряйте незабавно дросела, ако двигателят е студен или температурата на околната среда е ниска, тъй като двигателят може да спре.

б) След като стартирате двигателя, преместете лоста за управление на скоростта на минимална скорост (L) и го оставете да работи на празен ход за няколко минути. Постепенно преместете лоста за управление на скоростта към положение на максимална скорост (H) и го настройте на желаната скорост.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато максималната скорост не е необходима, намалете скоростта на двигателя (положение на празен ход), за да изразходвате по-малко гориво и да удължите живота на двигателя.

СЕНЗОР ЗА МАСЛО (ОПЦИЯ)

Сензорът за масло открива, ако нивото на маслото падне под предварително определено ниво и автоматично спира двигателя.

Ако двигателят спре автоматично, проверете нивото на маслото. Напълнете с масло до най-горното ниво и стартирайте двигателя. Ако двигателят не стартира, проверете нивото на маслото.



ВНИМАТЕЛНО!!!

НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ СЕНЗОР, КОГАТО ДОБАВЯТЕ МАСЛО. ОТВОРЕТЕ КАПАКА В ДРУГИЯ КРАЙ НА КАРБУРАТОРА.

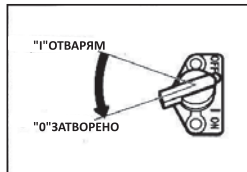
7. СПРЕТЕ МОТОРА



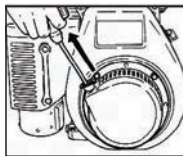
Преместете лоста за управление на скоростта в положение на минимална скорост и пуснете двигателя при тази скорост за 2-3 минути, след което го спрете.

Завъртете превключвателя за спиране обратно на часовниковата стрелка в положение "0" (ИЗКЛ.).

Не спирате рязко двигателя, когато работи на висока скорост. Затворете крана за гориво.



Бавно издърпайте въжето, докато започне да се съпротивлява, и след това оставете дръжката да се върне на мястото си.



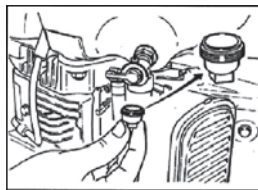
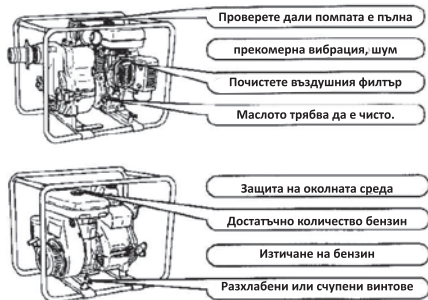
ЗАБЕЛЕЖКА:

Горната операция е необходима, за да се предотврати навлизането на влажен въздух в горивната камера.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ ПРИ СПРЯВАНЕ НА ГОРИВОТО

Затворете крана за гориво и изчакайте, докато двигателят спре. Не оставяйте гориво в карбуратора за дълго време, тъй като може да се задържа с примеси и да причини неизправности.

8. ЕЖЕДНЕВНА ПРОГРАМА ЗА ПОДДРЪЖКА



РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРАТОРА

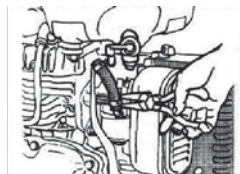
При регулиране чрез завъртане на винта надясно скоростта се увеличава, а при завъртане наляво намалява. Нормални обороти (на празен ход) 3600±100 об./мин

ПОЧИСТВАНЕ НА ГОРИВНИЯ ФИЛТЪР (НЕ ПУШЕТЕ!)

Уверете се, че в горивния филтър няма вода или отломки. За да премахнете примесите, затворете крана за гориво и извадете купата на филтъра. След отстраняване на замърсяванията и водата, изплакнете с керосин. Поставете отново внимателно, за да предотвратите течове.

СМЯНА НА ГОРИВОТРЪБА

Сменяйте тръбата за гориво на всеки 2 години. Сменете тръбата незабавно, ако тече.



РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА

периодичната поддръжка е жизненоважна за безопасността и ефективността на двигателя на помпата.

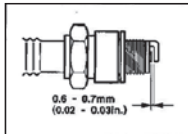
	8 часа (ежедневно)	50 часа (седмично)	200 часа (месечно)	500 часа	1000 часа
ПОЧИСТВАНЕ НА ПОМПЕНАТА ГРУПА И ПРОВЕРЕТЕ ВИНТОВЕТЕ	X				
ПРОВЕРЕН И ДОПЪЛНЕН МАШИНОНО МАСЛО	X	(Попълва се ежедневно до най-високо ниво)			
СМЯНА НА МАСЛО	След първите 20 часа	X			
ЧИСТА СВЕЦ		X			
ПОЧИСТИ ВОЗДУШЕН ФИЛТЪР		X			
ПОЧИСТИ ГОРИВЕН ФИЛТЪР			X		
ПОЧИСТВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА 3-ТА СВЕЦ			X		
ПОЧИСТВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРАТОРА				X	
ЧИСТА ЦИЛИНДРОВА ГЛАВА				X	
ЧИСТ РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО				X	
ОСНОВЕН РЕМОНТ				X	X

ВНИМАТЕЛНО!!!



СМЕНЯЙТЕ ГУМЕНИТЕ УПЛЪТНЕНИЯ НА ГОРИВОТРЪБИТЕ НА ВСЕКИ ДВЕ ГОДИНИ, АКО ТЕЧАТ, СМЕНЕТЕ ГО! ДЕЙСТВАЙТЕ ВЕДНАГА.

9. СЕРВИЗ



ПРОВЕРКА НА СВЕЩЕТЕ

Отстранете въглеродните отлагания от електрода на запалителната свещ с телена четка или специален инструмент. Проверете гнездото на електрода. Регулирайте на 0,6-0,7 мм.

СМЯНА НА ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

Първоначална смяна на масло след 20 часа работа. След това на всеки 50 часа работа

ВНИМАНИЕ!!

Уверете се, че кранът за гориво е плътно затворен, за да избегнете течове.

- Когато смените маслото, спрете двигателя и разхлабете изпускателния клапан.
- Затегнете крана преди пълнене.
- За необходимия вид масло. Винаги използвайте правилното масло.
- Ако използвате мръсно, недостатъчно или масло с лошо качество, животът на двигателя ще се скрати.

ПРОВЕРКА НА ВИНТОВЕ, ГАЙКИ 51 И БОЛТОВЕ

Затегнете разхлабените винтове и гайки. Проверете за течове на масло или гориво. Заменете дефектните части с нови.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПОМПНАТА ВЪТРЕ

Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и отворете опората на капака. Издърпайте калъфа към вас и след това го извадете.

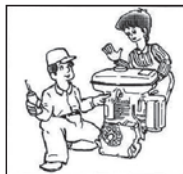
10. РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМ

Проблеми	Възможни причини	Решения
Помпата не работи	Двигателят не стартира	Разглобете и почистете
	Заклучване на ротора	Разглобете и почистете
	Всмуква въздух от всмукателната страна	Консултирайте се с продавача
	Скоростта на двигателя пада	Консултирайте се с продавача
	Повреда на механичното уплътнение	Разглобете и почистете
	Отлаганията от отломки държат клапана отворен	
	Висока (ниска) височина на засмукване	
	Твърде дълъг или твърде тънък маркуч	Използвайте дебел маркуч с минимална дължина.
	Теч на вода във водния кръг	
	Износване на ротора	
малък обем	отпийте мръсно	почистване
	Отлагания на отломки в ротора	Разглобете и почистете
	Скоростта на двигателя е твърде ниска	Консултирайте се с продавача
	Всмуква въздух от всмукателната страна	Проверете всмукателните тръби
	Недостатъчно вода за пълнене в корпуса на помпата	Премиера изцяло
	Лош изпускателен клапан	Затегнете напълно крановете
	Скоростта на двигателя е твърде ниска	Консултирайте се с продавача
	Абсорбира въздух от механичното уплътнение	Консултирайте се с продавача
Помпата не е самозасмукваща		

Дренажният маркуч не е свързан	Маркучът може да е прегънат или изходящият край е задръстен или задръстен.	Исправяне-1 Прочистяване-1
--------------------------------	--	-------------------------------

КОГАТО ДВИГАТЕЛЪТ НЕ ЗАПАЛВА:

Извършете следните проверки, преди да предадете помпата за сервис.
Ако все още имате проблеми след проверката, занесете помпата за ремонт.



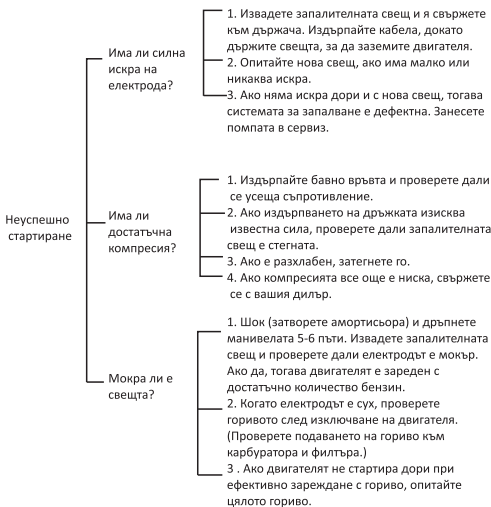
МАСЛО

Сменете използваното двигателно масло с ново. Извадете запалителната свещ, напълнете цилиндъра с около 5cm³ двигателно масло, бавно издърпайте шнур на стартера 2-3 пъти и затегнете свещта.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Издърпайте началната връв, докато устои, и я оставете там. Съхранявайте помпата на сухо и незапращено място. Винаги дръжте помпата затворена.

ВНИМАНИЕ!
Избършете старателно разлятото гориво преди проверка.
Поставете свещта възможно най-далече от свещта.
Заземете електрода към всяко заземяване на двигателя.



12. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Описание	2-инчова бензинова водна помпа с високо налягане	2 инча бензинова водна помпа
Модел	WP20	WP30X
Размер на входа и изхода	50 mm	50 tM
Изместване	30м ³ /ч	30м ³ /ч
Повдигане на помпата (m)	70	28
Всмукване (m)	7	8
гориво	Бензин	Бензин
Капацитет на резервоара за гориво	3.6L	3.6L
Маслен капацитет	0.6L	0.6L
Модел двигател	7HP	6,5 HP
Стартов режим	Ръчен старт	Ръчен старт
G.W.	29 кг	21,5 кг
Ниска защита от масло	ДА	ДА
Опаковане	Polybag + двоен гофриран картон	
Размери (mm)	490x395x410	490x385x405

11. ПОДГОТОВКА ЗА СЪХРАНЕНИЕ



ВОДА

Източете цялата вода през изпускателния вентил.

ВНИМАТЕЛНО!

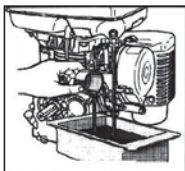
Преди да завинтите изпускателния вентил, почистете и резбите в тялото. В противен случай филето ще се развали.

ОТКАЧАЙТЕ ОТТОЧНИЯ МАРКУЧ

Наклонете помпата и източете цялата вода. Замръзването на вода в помпената камера може да причини сериозна повреда на помпата.

ГОРИВО (ЗАБЕЗ ПУШЕНЕ)

Свалете клапчката на филтъра и отворете клапана, за да изпразните резервоара за гориво. Отстранете винта от камерата за постоянно ниво на карбуратора (отдолу) и отстранете горивото от карбуратора.



Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul "Motopompa benzina" marca ELEFANT, Modele: WP30X, WP20 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive 2006/42/EC Respectiv a standardelor: EN 809:1998/A1:2009

și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: 70403226302-00

Data Înregistrării: 24/06/2022

Administrator

Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Gasoline water pump, Models: WP30X, WP20 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC.

And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 809:1998/A1:2009

CERTIFICATE NO.: 70403226302-00

Registration Date: 24/06/2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,

Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Модел: Бензинова помпа за вода WP30X, WP20 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за машините 2006/42/EC а съответстват на изброените стандарти:

EN 809:1998/A1:2009

CERTIFICATE NO.: 70403226302-00

Дата на регистрация: 24/06/2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si al.21 st.1g.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de serviere are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, ,cicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonatii produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turaj, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui ametecc necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Apărările și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de tăiere, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENȚ ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MAȘINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispu-neți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.
Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....
.....ул.номер.....
Тел. на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875